# KOHLER®

## BEFORE YOU BEGIN　安装之前

- This instruction contains important information concerning installation of acrylic freestanding BBM and freestanding bath.
- Please read all the contents for circuit installation of acrylic freestanding BBM. Please ignore pipe and circuit installation of BBM for the installation of other bath.
- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.
- All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler China Ltd. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information-**please leave these instructions for the consumer.**

- 本说明书包含压克力独立式泡泡浴缸和独立式浴缸的安装及其注意事项。
- 压克力独立式泡泡浴缸的电路安装请仔细阅读所有内容，普通浴缸的安装时，可以忽略关于泡泡浴缸卫生管道及电路的安装。
- 请仔细阅读此说明书以熟悉所需要的工具、材料及安装顺序。遵循适合您的特定安装要求的各项内容，避免昂贵的损失。除了要正确安装外，还应阅读操作及安全说明。
- 所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒中国有限公司保留任何时候无须通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。
- 说明书包括重要的安装、清洁及保养方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

## PRODUCT NOTICES (FOR BBM)　产品注意事项(适用于泡泡浴缸)

### A. Installation Hazard Notification

### A. 安装危险警告

**DANGER: Risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Read important safety instructions on inside front cover of these instructions.
**WARNING: Risk of electrical shock.** A licensed electrician should make all electrical connections.
**WARNING: Risk of electrical shock.** Connect only to a circuit protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Earth-Leakage Circuit-Breaker (ELCB).
**WARNING: Risk of electrical shock.** Disconnect power before servicing.
**WARNING: Risk of injury or property damage.** Please read all instructions thoroughly before beginning installation, including the following Product Requirements.
**NOTICE:** Follow all local plumbing and electrical codes.

危险：有起火、触电或人员受伤的危险。请阅读本说明书封面内页的重要安全指示。

警告：有触电的危险。请找合格的电工来进行所有的线路连接。
警告：有触电的危险。仅能和由接地故障断路器(GFCI)保护的电路相接。

警告：有触电的危险。工作之前先切断电源。

警告：有受伤或财物受损的危险。开始安装之前，请先彻底阅读所有说明，包括以下的产品要求。

注意：请遵守所有的本地卫生管道和电气规范。

## B. Factory-Assembled Features

Factory installed components include pump, air pump and so on. No installation is needed.
The whirlpool pump, air pump and piping are factory assembled.

**WARNING: Unauthorized modification may cause unsafe operation and poor performance of the whirlpool.** Do not relocate the whirlpool pump and air pump, or make other modifications to the whirlpool system, as this could adversely affect the performance and safe operation of the whirlpool. Kohler Co. shall not be liable under its warranty or otherwise for personal injury or damage caused by any such unauthorized modification.

## B. 由厂家组装的机件

由厂家安装的部件包括水泵和气泵等，不须自行安装。

按摩浴缸的水泵、气泵和水管都已经在工厂组装好。

警告：如果未经过授权而自行改装，可能造成按摩浴缸在操作上不安全及性能不良。请勿将按摩浴缸的水泵、气泵移位或对按摩浴缸系统做任何改装，否则可能对按摩浴缸的性能和安全操作造成严重影响。若由于未经过授权而自行改装造成人员受伤或损害，科勒中国有限公司将不依据担保条例予以负责。

# PRODUCT REQUIREMENTS

# 产品要求

## A. Summary Of Key Requirements

- Observe all local plumbing codes.
- Install the unit to a level subfloor.
- Provide properly-dimensioned framing.
- Baths are designed for a variety of installations, depending upon the model chosen.

## A. 关键要求的总结

- 请遵守当地的卫生管道施工规范。
- 在水平的未装修的底层地板上安装浴缸。
- 提供适当尺寸的结构。
- 浴缸的设计适用于不同的安装方式，请按型号来选定。

## B. Plumbing Specifications

If using a rim-mounted bath faucet, flexible connections between the valves and spout may be required. Confirm adequate mounting, connection space of specified faucet for your installation.

Confirm adequate support for the faucet; large faucets that may inadvertently used as a means of support are not appropriate or safe or this installation.

## B. 卫生管道规格

如果是在边缘安装水龙头，必须以软管连接阀体和水龙头，确认安装是否适当，及指定的水龙头连接空间是否足够。

确认水龙头的支撑是否稳固；大型的水龙头可能会被误用为支撑之用，而使安装不适当或不安全。

## C. Product Inspection

Carefully unpack and inspect the bath for damage. Leave all materials in the carton during constructions to prevent damage.

## C. 产品检查

小心打开包装箱并检查浴缸是否损坏，施工期间将所有的材料都留在箱内，以防止损坏。

## D. Electrical Requirements (BBM and Massage Bath)

The installation must have a Class A Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI). The GFCI protects against Line-to-ground shock hazard. Use a 220-240 V, 10 A (minimum), 50 Hz dedicated service for the whirlpool.

## D. 电气要求(泡泡浴缸和按摩浴缸)

安装时必须有A级接地事故断路(GFCI)。GFCI可避免线路到地面的触电危险，请使用一条220-240伏特，10安培(最小)，50赫兹的专用电路供按摩浴缸使用。

## E. Clearance Requirements

Check the roughing-in and room dimensions to provide adequate available space for the bath unit.

## E. 预留尺寸

检查安装尺寸和浴室尺寸，确保有充分的空间安装浴缸。

## INSTALLATION REQUIREMENTS 安装要求

### A. Tools Required
- Adjustable pipe wrench
- Rule
- Level
- Safety shoes
- Safety glasses
- Square
- Screwdriver
- Pliers
- Utility knife

### B. Materials Required
- Plumbers putty
- Wall coverings, as necessary
- Silicone sealant
- Gypsum cement (optional)
- Construction adhesive (optional)
- Protective covering for bathtub
- Nails

### A. 所需工具
- 管道扳手
- 刻度尺
- 水平仪
- 安全鞋
- 安全眼镜
- 直角尺
- 螺丝刀
- 钳子
- 多用工具刀

### B. 所需材料
- 管道用油灰
- 墙面保护罩(如需要)
- 密封硅胶
- 石灰水泥(选用)
- 建筑粘胶(选用)
- 浴缸保护套
- 钉子

## SITE REQUIREMENTS 场所要求

### A. Old Bath Removal (If Applicable)

Disconnect the drain at the trap. Remove the old wall material. Slip boards under the old bath feet to protect the floor, and slide the old bath out of the recess as illustrated.

### A. 拆除旧浴缸（若适用）

在存水弯处拆下排水管。清除所有旧墙材料。在旧浴缸下面塞入护板以保护地面，并如图所示把旧浴缸从安装空间拉出。



Old Bath
旧浴缸

Floor Protection Boards
地面保护板

### B. Subfloor Preparation

Check the floor under the bath, and make repairs as needed. Make sure the subfloor is level.

### B. 底层地板的准备

检查浴缸下的地板，若需要请进行修补。请确保底层地板水平。

## BEFORE INSTALLING UNIT 安装浴缸之前

A. Your new bath has been manufactured to the highest possible standards, it has been factory tested and approved.

B. Protect the Bath Unit
Position a protective covering or similar material in the bottom of the unit. Be careful not to scratch the bath surface.

**NOTES:**
1. Flush the water supply pipes thoroughly to remove debris.
2. Inspect the supply tubing for damage. Replace as necessary.
3. Observe local plumbing codes.

⚠️ **CAUTION: Risk of product damage.** Do not lift the bath by the air channels or blower motor.

A. 本浴缸质量上乘，已经工厂检测通过。

B. 保护浴缸
在浴缸表面盖上保护套或类似的材料，小心不要划伤浴缸表面。

注意事项：
1. 一定要先彻底冲洗供水管以清除管道中的杂质。
2. 检查供水管有无损坏。如需要，进行替换。
3. 遵守当地管路安装条例。

⚠️ 警告：存在产品受损危险。请不要利用通气管或气泵抬起浴缸。

- There are two installation methods for acrylic freestanding bath: one is feet clip mounting and the other is guide and guide bush mounting.
- Please choose the proper installation method according to the bath type you purchase.

## A1. Feet Clip Mounting

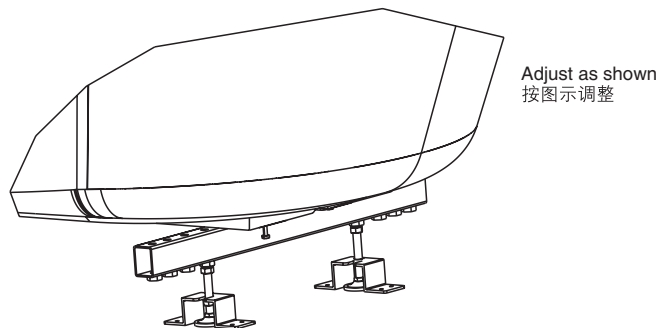⚠ **CAUTION: Risk of product damage.** For BBM, do not lift the bath with airjets by the air channels or blower motor.

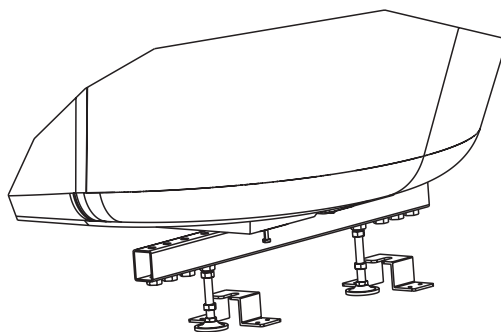If the subfloor is not level, shim the bath support blocks as necessary.

1) Unpack bath shell and skirt and check for any transit damage prior to installation.
2) Position the bath shell in the desired location in the bathroom.
3) Check that the plumbing can be connected to the bath when in the desired location.
4) Reaching under the bath, slide the feet clips onto the feet as they would be when the bath is clipped in. Check that the clips are all oriented in the same direction and then mark around the feet with a marker pen.
   a) Feet clips "clipped in".

- 压克力独立式浴缸有2种安装方法：一种是脚固定式安装方式，另一种是销套组件式安装方法。
- 下面将分别介绍这2种安装方法的步骤，在实际安装中请根据所购买的产品选择相应的安装方式。

## A1. 脚固定式安装方法

⚠ 警告：存在产品受损危险。如果是泡泡浴缸，请不要利用通气管或气泵抬起泡泡浴缸。

如果底层地面不够水平，根据需要，利用垫片调整浴缸支撑脚的高度。

1) 拆开浴缸外壳和裙板的包装，在安装前检查是否有运输过程中产生的损坏。
2) 将浴缸外壳放置在浴室需要摆放的位置。
3) 检查排水管是否可以被连接到浴缸落水位置。
4) 在浴缸底部，将支撑脚夹滑至浴缸固定时所需的支撑脚的位置。检查所有夹子在同样的方向并且用记号笔标记支撑脚夹的孔位。
   a) 支撑脚夹夹上。



Adjust as shown
按图示调整

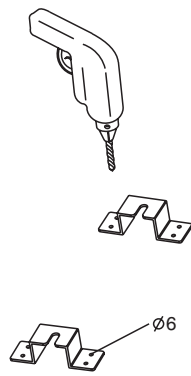b) Feet clips "unclipped".          b) 支撑脚夹未夹上。
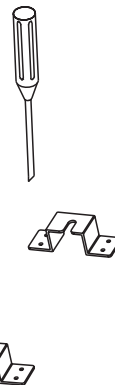
5) Make sure that there will be room to slide the bath out of the feet clips and that the surrounding walls will not interfere with the installation. Also check that the feet clips are oriented in such a way that the bath can be slid in and out in one direction.

6) Remove the bath from position and attach the feet clips to the floor using appropriate fixings screw. Make sure the clips are fixed in the positions marked in step 4. Use 2 screws to fix the clip on diagnal position.

5) 确保有可以将浴缸从支撑脚夹上滑出的空间，并且侧壁不会防碍到安装。检查确保支撑脚夹的方向可以使浴缸在同一方向滑出和滑进。

6) 将浴缸从此位置拆下，并使用包装所附的固定螺丝来固定支撑脚夹到地板上。确保夹子被固定在步骤4中标注的位置。每个固定夹由2个螺丝在对角线位置固定即可。
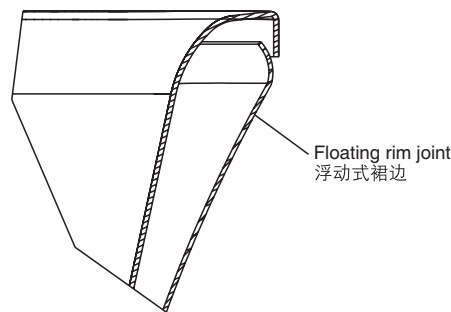


∅6

**Note:** a) All clips are oriented in the same direction.
b) Apply silicon to the hole on the ground, then insert the anchor.

注：a) 所有的夹子方向都应一样。
b) 在地面打孔后，孔内需涂上硅胶再塞进膨胀螺丝。

7) Adjust the nuts on the adjust feet, the nut should be 2~3mm lower than the top of the clip.

7) 调整支撑脚上的螺母，使螺母低于支撑脚夹的凸台约2~3mm。



Floating rim joint
浮动式裙边

8) For floating rim joint baths adjust the feet to give a level bath and the distance from the feet to the top of the bath should conform to the roughing-in. The weight of the baths should be supported by the feet.

9) With the skirt attached to the bath, connect the plumbing to the bath.

10) Place the apron and bath over the feet clips and slide the bath into the feet clips to lock the unit to the floor. If the bath does not fit tightly into the clips, remove the bath and adjust the nuts so that it does.

11) Fill the bath with water and test for leaks.

8) 对于浮动式裙边浴缸，调节支撑脚，使支撑脚到浴缸顶面的总高度符合尺寸图要求。

浴缸的重量都必须由支撑脚来承受。

9) 将裙板和浴缸一同抬起后连接排水管道。

10) 将裙板和浴缸放置在支撑脚夹上，并且将浴缸滑入支撑脚夹来使浴缸固定在地板上。如果浴缸不能很紧的固定在夹子上，将浴缸拆卸并且调节可调节脚螺母使其配合。
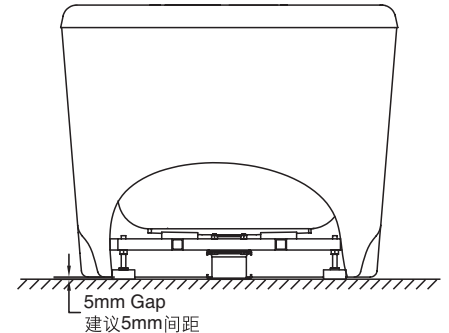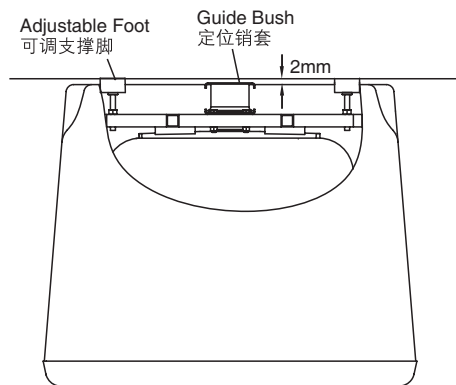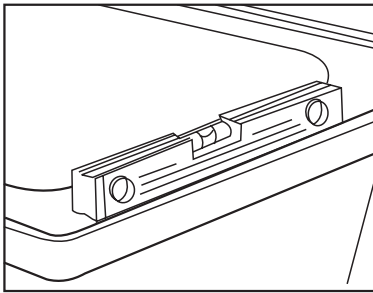
11) 将浴缸充满水并且检验是否有漏水。

## A2.1. Guide and Guide Bush Mounting 1

### Locate the bath in the proposed position

1) Adjust the feet under the bath to make it level. Tighten the nut on the adjustable feet to settle the height of the bath.

**IMPORTANT:**
- The bath must be installed level on all top edges. Floor should be flat, level and free of any bumps or protrusions.
- Keep a certain clearance (suggested value: 5mm) from floor to the apron bottom. Be careful with the drain hose to prevent it to be squeezed.

## A2.1. 销套组件式安装方法1

### 将浴缸放在合适的位置

1) 调整浴缸底部可调支撑脚使浴缸达到水平位置。最后旋紧支撑脚上部的螺母,就可以固定浴缸高度。

注意:
- 浴缸必须水平安装。底层地板必须水平。不得有凹凸不平的现象。
- 裙板离地建议留有5毫米的间隙,注意避免排水管受挤压。



Adjustable Foot 可调支撑脚
Guide Bush 定位销套
2mm
5mm Gap 建议5mm间距

2) Place position template on the floor.
3) Place guide bush onto the corresponding area of the position template. Then fix guide bush onto the floor with silicone sealant or bolt caps. Apply silicon to the hole on the ground, then insert the anchor.
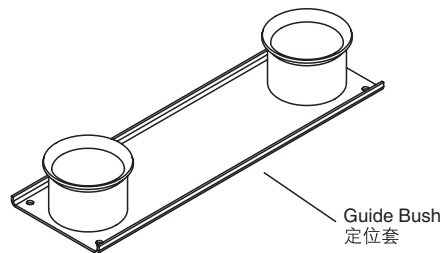
2) 将定位模板放相应的地面上。
3) 将销套组合件中的定位套放置到定位模板的相应位置,并用硅胶或地脚螺丝把定位套固定在地面上。在地面打孔后,孔内需涂上硅胶再塞进膨胀螺丝。



Guide Bush 定位套

4) Have the bath supported above the floor and ensure the bath is located right above the marked location on the position template. Apply silicone sealant around the end top of the drain hose. Connect the drain hose with floor drain and make sure the drain hose protrudes from the floor for a certain length to facilitate future bath removal.

⚠ **CAUTION: Risk of property damage.** Ensure a watertight seal on the bath drain.

5) Connect the drain to the trap.
6) Run water into the bath, and check the drain connections for leakage.

4) 用支撑物支撑浴缸,使其位于定位模板所标位置正上方。在排水软管尾端涂上密封硅胶,再将排水软管与地漏相接,保持软管留有一定的长度,以便于以后拆卸浴缸。

⚠ 警告:存在产品受损危险。请确保浴缸落水装置的水密性。

5) 将落水装置和下水管道连接起来。
6) 将水注入浴缸,检查排水连接是否漏水。

7) Install the faucet valving according to the faucet manufacturer 's instructions. Do not install the faucet trim until instructed. Open the hot and cold water supplies, and check the supply connections for leakage.
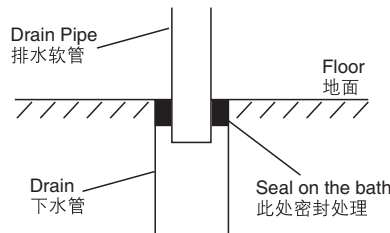
7) 根据龙头生产厂商的说明，安装水龙头阀门。在没有相关指示前，请不要安装龙头装饰物。打开冷热水进水口，检查供水连接是否漏水。
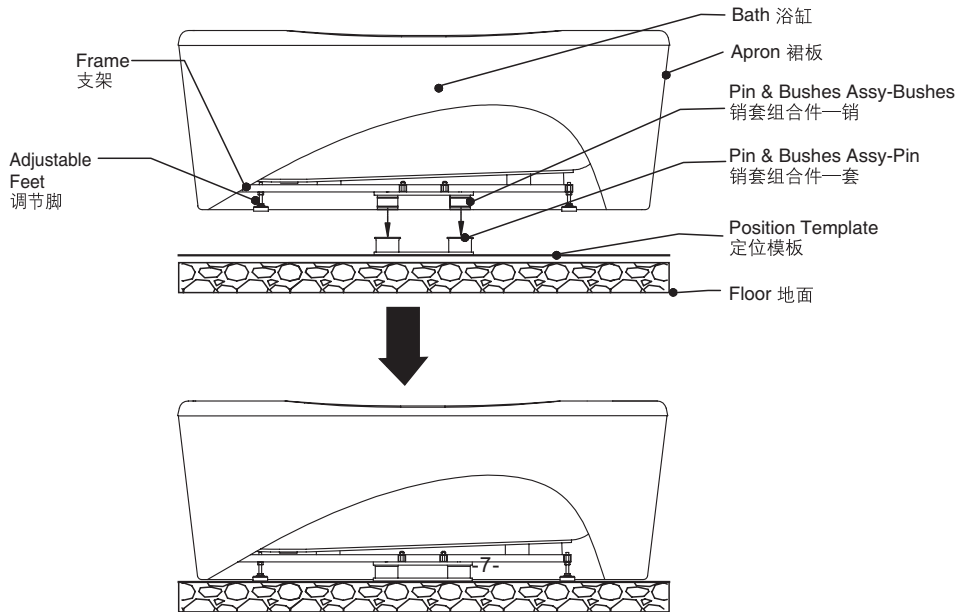


This nut is removable.
螺母可拆卸。

8) Ensure a seal on the bath drain and the floor drain.

8) 排水管与地漏连接处密封处理。



Drain Pipe
排水软管

Floor
地面

Drain
下水管

Seal on the bath
此处密封处理

9) Apply silicone oil to guide bush inside wall and guide pin outside wall. Insert guide pin into guide bush as per the guide of the postion template to finally fix the bath to the floor.

9) 先在定位套内壁和定位销外侧上抹上硅油，然后将定位销根据定位模板插入定位套中，这样整个浴缸就被固定到地面上。



Bath 浴缸
Apron 裙板
Pin & Bushes Assy-Bushes
销套组合件—销
Pin & Bushes Assy-Pin
销套组合件—套
Position Template
定位模板
Floor 地面
Frame
支架
Adjustable
Feet
调节脚

-7-

## A2.2. Guide and Guide Bush Mounting 2

1) Adjust the feet under the bath to make it level. Adjust the height of the bath to the height marked in the Roughing-In. Tighten the nut on the adjustable feet to settle the height of the bath.

**IMPORTANT:**
• The bath must be installed level on a flat and level subfloor without any bumps or protrusions.
• Adjust the height of the bath to the height marked in the Roughing-In.

## A2.2. 销套组件式安装方法2

1) 调整浴缸底部可调支撑脚使浴缸达到水平位置。浴缸高度必须调整到尺寸图所注的高度。最后旋紧支撑脚上部的螺母，就可以固定浴缸高度。

注意：
• 浴缸必须水平安装。底层地板必须水平。不得有凹凸不平的现象。
• 浴缸高度必须调整到尺寸图所注的高度。

2) Place the base on the floor.

3) Fix the base on the floor with silicone sealant.

4) Apply silicone sealant around the tail end of the drain hose. Connect the drain hose with floor drain. Make sure the drain hose protrudes from the floor for a certain length to facilitate future bath removal.

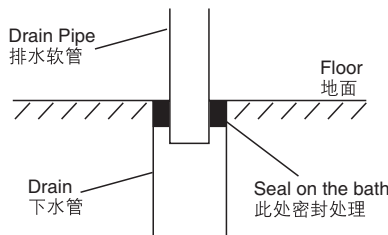5) Connect drain with drainage pipe and check all connections for leak.

⚠ **CAUTION: Risk of property damage.** Ensure a watertight seal on the bath drain.

6) Connect the drain to the trap.

7) Run water into the bath, and check the drain connections for leakage.

8) Install the faucet valving according to the faucet manufacturer 's instructions. Do not install the faucet trim until instructed. Open the hot and cold water supplies, and check the supply connections for leakage.

9) Ensure a seal on the bath drain and the floor drain.

2) 将底座放相应的地面上。

3) 用硅胶把底座固定在地面上。

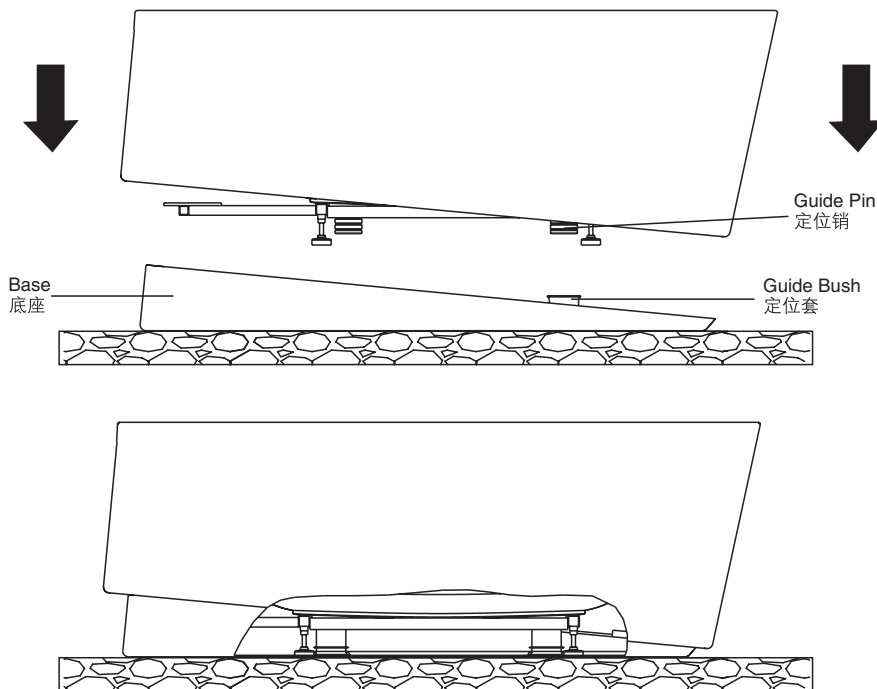4) 在排水软管尾端涂上密封硅胶，再将排水软管与地漏相接，保持软管留有一定的长度，以便于以后拆卸浴缸。

5) 将落水装置与下水道连接，并检查各连接处密封情况。

⚠ 警告：存在产品受损危险。请确保浴缸落水装置的水密性。

6) 将落水装置和下水管道连接起来。

7) 将水注入浴缸，检查排水连接是否漏水。

8) 根据龙头生产厂商的说明，安装水龙头阀门。在没有相关指示前，请不要安装龙头装饰物。打开冷热水进水口，检查供水连接是否漏水。

9) 排水管与地漏连接处密封处理。

```
Drain Pipe
排水软管

                              Floor
                              地面

Drain                    Seal on the bath
下水管                     此处密封处理
```

10) Apply lubricating oil both to the inner surface of the guide bush and the outer surface of the guide pin. Insert the guide pin into the guide bush to finally fix the bath onto the floor.
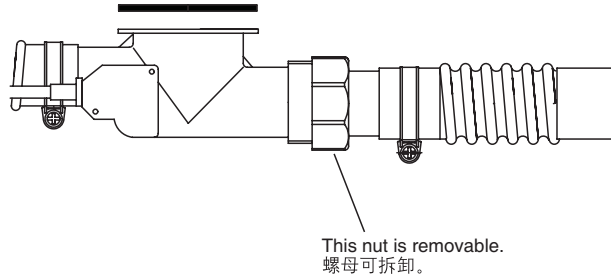
10) 先在定位套内壁和定位销外侧上抹上润滑油，然后将定位销插入定位套中，这样整个浴缸就被固定到地面上。

```
                                    Guide Pin
                                    定位销

Base                                Guide Bush
底座                                 定位套
```

## B. Remove and install the freestanding bath

If the freestanding bath needs removing, please follow the steps below:

1) Lift the bath levelly, now the guide pin could be freely pluged out of the guide bush. Then remove the removable nut on the drain tailpiece.



This nut is removable.
螺母可拆卸。

2) Start to mount the freestanding bath. Apply silicone oil to guide bush inside wall and guide pin outside wall, then insert guide pin into guide bush.

## C. Make Electrical Connections (For Massage Bath or BBM)

⚠ **WARNING: Risk of electric shock.** To reduce the risk of electrical shock, connect the control box to a properly grounded, grounding-type receptacle protected by Ground-Fault Circuit-Interrupters (GFCI 's). Do not remove the plug grounding pins. Do not use grounding adapters.

**NOTE:** Electronic parameter label located on the controller. This label also identifies the electrical rating.

1) Your Kohler bath with airjets is equipped with a cord and plug. The blower motor has been wired at the factory. A licensed electrician must install a dedicated GFCI-protected, 220 V, 10 A, grounded outlet.
2) Plug the control box into this outlet.
3) Clean the area of all dust and debris.

## D. Test Run of Bath Control System

For BBM, please test run the control system according to user's manual after installation.

## B. 拆卸安装独立浴缸

如果需要拆卸浴缸，请遵循如下步骤：

1). 把浴缸水平抬起，这时定位销可从定位套中自由拔出，然后将落水尾管螺母拆下。

2). 安装独立缸时，先在定位套内壁和定位销外侧上抹上硅油。把定位销插入定位套中即可。

## C.电路连接(适用于按摩浴缸或泡泡浴缸)

⚠ 警告：存在触电危险。为降低触电危险，请将控制盒和正确接地的受接地故障线路断路器GFCI保护的接地型插座相连接。请不要移动接地插头。不要使用接地适配器。

注意：电器参数标签在控制盒上。此标签上同时注明了使用的额定电压和电流。

1) 您的科勒泡泡浴缸或按摩浴缸附带有电线和插头。所有电路连接已经在工厂完成。请由一名持证电工将进行安装一个专用的220伏特、10安培的受到GFCI保护的接地插座。
2) 将控制盒插头插入此插座。
3) 将气泵周围的尘土和碎屑清除干净。

## D. 浴缸控制系统测试

如果您购买的是泡泡浴缸，安装完成后请根据客户手册来检测控制系统。

## DRILLING AND CUTTING ACRYLIC     在压克力表面上钻孔和切割

**DRILLING:** Small holes can be drilled with a twist drill, but the cutting edge MUST be backed off with an oil stone (the sharp edge dulled). Large holes must be drilled with a hole saw. Maximum drill size-12mm. Drill speeds-6mm x 1800 RPM-12 mm x 900 RPM.
**NOTE:** Always drill from acrylic surface.
**CUTTING:** If for any reason the acrylic requires cutting, use a fine tooth hacksaw and proceed with caution. Edges can be smoothed with a second-cut file and medium-fine sandpaper. If the surface of the acrylic should happen to be damaged, it can be restored by polishing with an abrasive cleaner . Deep scratches can be removed by rubbing with 600 grade wet & dry sandpaper then polishing.

钻孔：可用一麻花钻头钻小孔，但切削刃必须用一块油石磨钝。大孔须用孔钻加工。麻花钻头的最大尺寸为12mm，速度为6mmx1800转/分至12mmx900转/分。

注意：钻孔要从压克力表面钻向浴缸背面。
切割：如果因故需要切割压克力，请用优质齿型钢锯仔细切割。边缘可用一旧锉刀及中等砂纸磨平。如果压克力表面受损，可用磨蚀性清洁剂抛光，将其恢复。深度刮伤可用600号水砂纸磨平，然后抛光。

## CLEAN-UP AFTER INSTALLATION     完工清理

When cleaning up after installation, do not use abrasive cleansers as they may scratch and dull the surface. Use warm water and liquid, non-abrasive detergent to clean the surface.
Stubborn stains, paint, or tar can be removed with mineral spirits. Do not use cleaners containing solvent. Plaster can be removed by scraping with wood edge. Do not use metal scrapers, wire brushes, or other metal tools. One of the powder type detergents may be used on a damp cloth to provide mild abrasive action to the residual plaster.

在安装完成后进行清理时，请勿使用磨损性的清洁用具，以免擦伤浴缸表面，使其失去光泽。使用温水和非腐蚀性的液体清洁剂，清洗浴缸表面。

难以清除的污迹、油漆、或柏油，可用酒精擦净。请不要让含有溶剂的清洁剂。滞留水泥可用薄木刀刮掉。请不要使用金属刮刀，钢丝刷，或其它金属工具。对残留的水泥浆，可用湿布粘些洗衣粉，以提供轻微的研磨作用。

## IMPORTANT CONSUMER INFORMATION     重要的用户资料

### A. Consumer Responsibilities
Cleaning Acrylic Surfaces: Do not use abrasive cleansers on any acrylic surfaces, as they will scratch and dull the surface. Wipe out the bath after each use to prevent a build-up of soap and scum.
If the acrylic surface becomes dull, an automotive type rubbing compound *may be used on the unit, followed by an application of paste wax.
*We recommend:
Rubbing compound mequiars mirror glaze 28 metal polish (import product) or "green oil".

### A. 用户的责任
清洗压克力表面：请勿在压克力表面使用磨损性的清洁用具，以免擦伤浴缸表面，使其失去光泽。每次使用后，将浴缸擦干，以防止肥皂和污垢沉积。

若压克力表面失去光泽，先用汽车抛光剂*，然后再用粗腊打亮。

*我们推荐使用以下2种抛光剂：
① Mequiars 镜面光亮28金属上光剂。(进口)
② 抛光膏(绿油)。